

A photograph of two women singing into microphones. The woman on the left is wearing a dark, sequined dress and has her hair pulled back. The woman on the right has long, dark hair and is wearing a dark top. They are both looking upwards and to the right. The background is dark and out of focus.

# INCARNAT

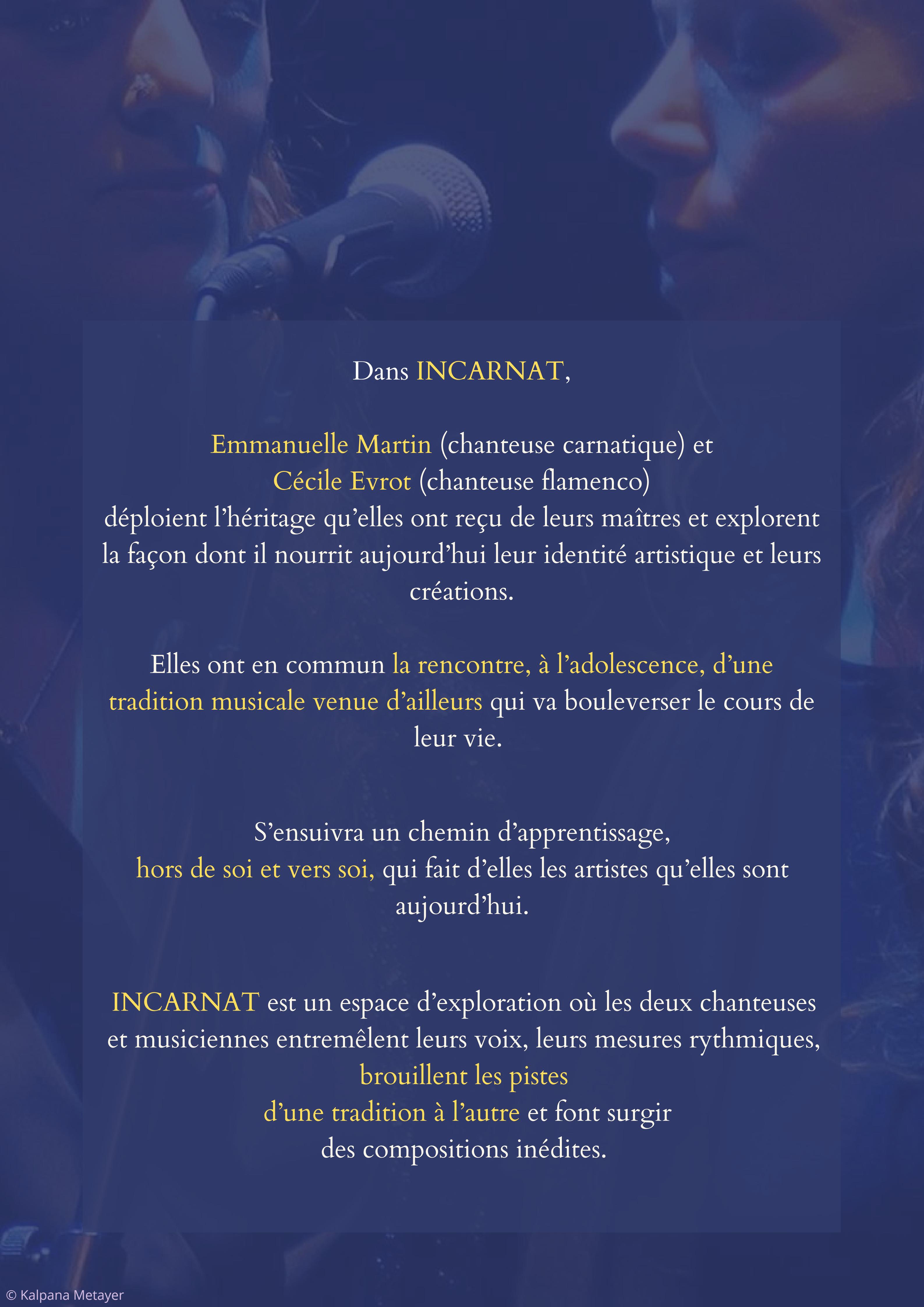
*création flamenco carnatique*

AU SUD DE L'INDE ET DE L'ESPAGNE

DOSSIER DE CREATION - Contact : [incarnat.prod@gmail.com](mailto:incarnat.prod@gmail.com)

“DANS LE CHANT, IL N’Y PAS DE MAÎTRE.  
IL N’Y A QUE DES DISCIPLES”

[ENRIQUE MORENTE - CANTAOR FLAMENCO]



Dans INCARNAT,

Emmanuelle Martin (chanteuse carnatic) et  
Cécile Evrot (chanteuse flamenco)

déploient l'héritage qu'elles ont reçu de leurs maîtres et explorent la façon dont il nourrit aujourd'hui leur identité artistique et leurs créations.

Elles ont en commun la rencontre, à l'adolescence, d'une tradition musicale venue d'ailleurs qui va bouleverser le cours de leur vie.

S'ensuivra un chemin d'apprentissage, hors de soi et vers soi, qui fait d'elles les artistes qu'elles sont aujourd'hui.

INCARNAT est un espace d'exploration où les deux chanteuses et musiciennes entremêlent leurs voix, leurs mesures rythmiques, brouillent les pistes d'une tradition à l'autre et font surgir des compositions inédites.

# HÉRITAGE ET CRÉATION

## L'apprentissage comme un chemin de feu vers soi

S'engager sur le chemin de l'apprentissage, c'est aller au devant du feu.

C'est avoir besoin de cette fonte de soi-même.

À se frotter à plus grand que soi,  
plus vaste et plus ancien que son esprit,  
plus aiguisé que sa gorge,

on se déleste de l'armure qui nous tenait au sol.

ME ESTOY QUEMANDO

Je suis en train de brûler

EN ESTAS LLAMAS VIVAS

Dans ces flammes vives

A PASOS QUE ANDO

À chaque pas que je fais

[Seguiriya (chant flamenco)]



Sur ce chemin hors de soi et pourtant vers soi,  
l'identité peut éclore.



© Philippe Dedryver

Quelle est la place de l'héritage dans nos propres  
créations?

Comment la transmission orale, qui est la base de  
l'apprentissage aussi bien carnatique que flamenco,  
participe à l'évolution d'une tradition?



© Philippe Dedryver

### - LINE UP -

Emmanuelle Martin - Chant, tampura, électronique  
Cécile Evrot - Chant, loop pédale, électronique  
Cristóbal Corbel - Guitare flamenca  
Venkat Krishnan - Mridangam



© Philippe Dedryver



## LE SPECTACLE

Au centre de la scène un micro  
que se partagent les deux chanteuses.  
Le spectacle s'ouvre sur leur inspiration commune.  
Puis un bourdon vocal repris au looper.

Comme deux métaux en fusion, leurs voix se fondent, se frottent,  
s'ornent mutuellement  
sans jamais se laisser distinguer.

Qui est l'une?  
Qui est l'autre?

Puis le champ s'ouvre et chaque voix se déploie dans son espace, toujours  
dans l'écoute de l'autre.

Un **compás** (patron rythmique flamenco) s'installe...  
un **talām** (mesure rythmique carnatique) vient se superposer et danser  
avec lui.



Dans un continuum qui emporte le spectateur sans jamais le laisser toucher terre, la voix parlée rejoint la voix chantée, la guitare flamenca se tisse sur la tampura,

le mridangam (tambour à deux peaux du sud de l'Inde) dialogue avec les palmas (frappes de main) et l'orgue electro se mêle aux boucles vocales du looper.



© Philippe Dedryver

Un dispositif de sample audio évoque en filigrane les figures des maîtres de chant, leur écho, l'héritage qu'ils laissent.



© Philippe Dedryver

Leur voix enregistrée, pilier de la transmission orale propre à ces deux cultures, est une matière sonore, musicale et sensible avec laquelle les deux chanteuses créent et jouent sur scène.

## CÉCILE EVROT

rencontre le flamenco à quinze ans, et c'est une révélation.

Pianiste de formation, elle s'oriente instinctivement vers le chant, qu'elle étudie d'abord en autodidacte pendant plusieurs années.

Elle se formera ensuite en Espagne auprès des chanteurs **José Mendez** (Jerez) et **Juan José Amador** (Sevilla), et forgera son expérience de l'accompagnement de la danse auprès de **Carmen Ledesma** et **Pilar Montoya « La Faraona »**.

Lors d'un séjour à Séville en 2014, elle fait **une rencontre décisive** avec le mythique chanteur **Juan Peña « El Lebrijano »** qui devient son **maestro** et avec qui elle tissera une relation très forte qui nourrit encore aujourd'hui son approche du chant.

De retour à Paris, elle est **rapidement sollicitée par la scène flamenco française**, passant avec aisance du registre le plus traditionnel aux projets les plus aventureux.

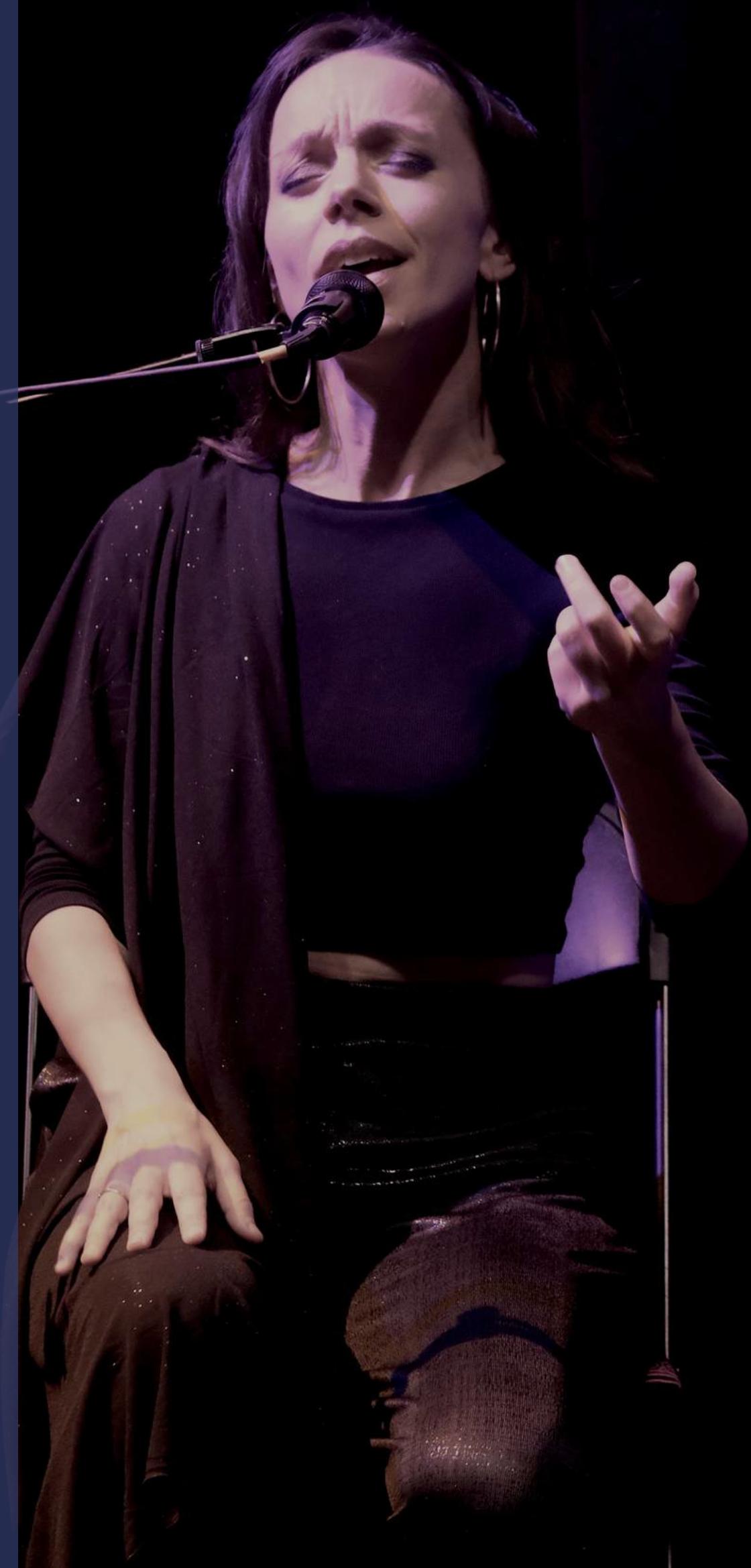
Elle collabore notamment avec le compositeur madrilène Diego Farnie au sein du projet flamenco electro **Cecile y El Kinki**, dont l'album **El Jardin de las delicias** sort en 2017.

Elle co-crée la performance **En el cielo descalzos** avec le percussionniste et compositeur Uriel Barthélémi pour l'édition 2021 du **Festival Orbis Pictus de Reims**.

En 2021, elle est invitée par le réalisateur **Tony Gatlif** à chanter pour la présentation de son film **Tom Medina** au **Festival de Cannes**.

Cantaora intuitive et personnelle, Cécile Evrot se produit régulièrement en France et à l'étranger et est invitée à enseigner le chant flamenco lors de stages et masterclass (Pont Supérieur de Rennes, Royale Académie d'Été de Wallonie).

Elle développe également son propre projet de **compositions en français**, nourri d'influences flamencas et dans lequel elle s'accompagne au piano.



© Philippe Dedryver

## EMMANUELLE MARTIN

est aujourd’hui une référence en France et en Europe dans le domaine de la musique classique traditionnelle et sacrée du sud de l’Inde, la musique carnatique.

C’est un véritable parcours initiatique qu’elle a vécu pendant 10 ans à Chennai, en Inde, où elle s’est consacrée à l’apprentissage de cette musique auprès d’un des plus grands maîtres de cette tradition, **Shri T.M Krishna**.

Depuis son retour en France en 2014, elle voyage entre l’Inde, l’Europe et les Etats-Unis où elle donne des concerts, transmet cet art et continue sa propre pratique. En janvier 2016, elle rejoint **Ariane Mnouchkine et la troupe du Théâtre du Soleil** afin de former les acteurs au chant et à la musique carnatique pour leur dernière création “Une Chambre en Inde”.

En 2021, elle intègre l’équipe pédagogique du C.R.D de Gennevilliers (92), où elle enseigne le chant et la musique carnatique sous forme de masterclass et de conférences mensuelles. Elle y travaille également en collaboration avec les professeurs de Formation Musicale dans une démarche pédagogique qui met en lien l’oralité et l’écriture. En janvier 2022, elle obtient le **Diplôme d’Etat de professeur de musique** en musiques traditionnelles, spécialité chant et musique carnatique (le premier de cette spécialité à être attribué en France). Passionnée par la pédagogie de la musique, elle affine actuellement l’art de la **conférence spectaculaire et participative** afin de transmettre des notions musicales très précises sur l’oralité, la modalité, l’ornementation, l’improvisation et l’approche rythmique, dans une démarche qui, à partir de sa propre pratique musicale, cherche à établir des liens avec les pratiques musicales des participant·e·s. Elle est invitée lors de colloques et autres rencontres (**CNSMD de Lyon, Centre International des Musiques Médiévales, Société Française d’Ethnomusicologie, Ateliers d’Ethnomusicologie de Genève**).

Ancrée dans la musique carnatique, son approche artistique et pédagogique se complète aujourd’hui de **rencontres inter-traditionnelles et inter-disciplinaires** de plus en plus nombreuses.





© Philippe Dedryver

## **CRISTÓBAL CORBEL**

Profondément flamenco, Cristóbal Corbel nous invite dans son univers aux mélodies d'une grande originalité créative.

Moderne dans ses arrangements harmoniques, sa maîtrise des structures rythmiques est au service d'une expressivité impactante. Tout cela dans un langage clair et intelligible, respectueux d'un flamenco traditionnel et ancestral. Un jeu soigné et précis, dont l'élégance laisse entendre les silences.

En 2018 il gagne le premier prix de la 7ème édition du concours de guitare flamenca d'Albi, jouant des thèmes issus de son disque Poema de Luna, sorti quatre ans plus tôt.

Au cours de sa carrière, il explore également la fusion musicale avec la musique indienne, la musique classique, orientale ou tzigane.



© Philippe Dedryver

## **VENKAT KRISHNAN**

est un jeune percussionniste de Chennai (Madras) vivant actuellement entre Leipzig et Paris.

Très ouvert à l'ensemble des musiques du monde, Venkat développe une riche expérience des échanges autour de musiciens des cultures de tous horizons, et c'est donc un véritable privilège que de profiter de sa présence pour cette création afin de découvrir et d'approfondir les interactions entre les rythmes et mélodies de la musique indienne et la musique flamenco.

Musicien et percussionniste au Mridangam (tambour à deux peaux du sud de l'Inde) , Venkat Krishnan est le légitime représentant du style Pudukottai se réclamant de l'École Palani, style se caractérisant par une qualité de jeu en nuances et finesse de timbres.

## FICHE TECHNIQUE

### Instrument

1 piano acoustique ou un clavier numérique 88 touches /  
toucher lourd

### Sonorisation

2 enceintes façade  
4 enceintes retours  
1 table de mixage avec au moins 6 entrées + reverb

2 micros statiques type Neumann KMS 105 <sup>\*</sup>  
1 pédale loop <sup>\*</sup>  
1 micro dynamique type SM58 <sup>\*</sup>  
4 micros SM57  
1 micro KM184 ou équivalent  
1 micro DPA 4099  
2 DI

### Autre

1 petite table noire (support ordinateur)  
1 source d'alimentation électrique sur scène (pour  
ordinateur, looper et shruti box)  
1 praticable 2mx1m  
2 mini pieds de micro (ref: HQ Power MICTS4) <sup>\*</sup>

<sup>\*</sup> éléments pouvant être apportés par les artistes

## Contact

---

[incarnat.prod@gmail.com](mailto:incarnat.prod@gmail.com)  
06.72.72.27.99 / 07.77.05.15.31



© Virginie Pichot